



AÑO:	2023			
Datos de la asignatura: Nombre		Comunicación Integral	Código	ICI
Departamento	Lenguas Modernas			
		Nivel		
Tipo: Obligatoria	X	Grado	X	
Tipo: Optativa		Post-Grado		
Área curricular a la que pertenece	Habilidades Lingüísticas			

Carrera/s	Prof. Inglés
Ciclo o año de ubicación en la carrera/s	2º
Carga horaria asignada en el Plan de Estudios	
Total	96 hs (materia cuatrimestral, 2º cuatrimestre)
Semanal	6

Distribución de la carga horaria (semanal) presencial de los estudiantes:		
Teóricas	Prácticas	Teórico – prácticas
	4 horas semanales	2 horas semanales

Relación docente-estudiantes:					
Cantidad estimada de estudiantes inscriptos	Cantidad de docentes		Cantidad de comisiones		
	Profesores	Auxiliares	Teóricas	Prácticas	Teórico-Prácticas
20	2	1		1	2

1- Composición del equipo docente



Nº	Nombre y Apellido	Título
1.	Juan Ariel Gómez	PhD. Hispanic Studies
2.	Marcela Beatriz Calvete	Esp. Docencia Universitaria
3.	Daniel Martin Fitzgerald	BA Arts (International)

Nº	Cargo								Dedicación				Carácter			Cantidad de horas semanales dedicadas a				
	T	As	Adj	JTP	A1	A2	Ad	Bec	E	C	P	S	Reg.	Int.	Otros	Docencia		Investig. totales	Ext.	Gest.
	Frente a estudiantes		Totales																	
1.			X						X					X		2 en esta materia	10	30	-	-
2.			X							X			X			2 en esta materia	10	20		
3.					X							X		X		2 en esta materia	10	-	-	-



Plan de trabajo del equipo docente

1. Objetivos de la asignatura.

- Promover estrategias de comunicación en los medios oral, escrito y virtual
- Abordar variados aspectos de diversas culturas hablantes del idioma inglés
- Establecer conexiones con las temáticas y contenidos de las asignaturas del Área Cultural y de Formación Docente.
- Explorar distintas problemáticas de las culturas propias y de las de habla inglesa.
- Construir conocimientos interculturales en comunidades reflexivas presenciales y digitales

2. Enunciación de la totalidad de los contenidos a desarrollar en la asignatura.

UNIDAD 1: FICTIONS AND MIS/DIS/PLACEMENT

Textos

- Armstrong, M. (Producer), & Steven Zaillian, S. & Marsh, J. (Directors). (2016) *The night of*. HBO.
- Beauvoir, S. de (2011). *The second sex* (C. Borde & S. Malovany-Chevalier, Trans.). Vintage (Original Work published 1949).
- Beauvoir, S. de (1966). "Preface". In: *Treblinka*, J-F Steiner (H. Weaver, Trans.). Signet.
- Beauvoir, S. & Halimi. G. (1962). *Djamila Boupacha*. Trans. P. Green. The Macmillan Company.
- Berger, J. (1972). *Ways of Seeing*. British Broadcasting Company & Penguin Books.
- Bouchareb, R. (Director). (2009). *London river*. 3B Productions.
- Davis, A. Y. (2003). *Are Prisons Obsolete?* Seven Stories Press.
- Deckert, H. (Producer), & Kossakovsky, V. (Director). (2011). *¡Vivan las antípodas!* ma.ja.de filmproduktion
- Kramsch, Claire. (2014). Language and culture. *AILA Review*, 27, 30-55.
- Lahiri, J. (2017, December 24). "Year's end." *The New Yorker*. Retrieved from <http://www.newyorker.com/magazine/2007/12/24/years-end>.
- Sartre, J-P. (1956). "Existentialism is a humanism" (P. Mairet, Trans.). In W. Kaufman (Ed.), *Existentialism from Dostoyevsky to Sartre* (287-311). Meridian Books.
- Smith, Z. (2019, October 24). "Fascinated to presume: in defense of fiction". *The New York Review of Books*. Retrieved from <https://www.nybooks.com/articles/2019/10/24/zadie-smith-in-defense-of-fiction/>

Ficción contemporánea: Desarrollo. Narrador. Trama. Personajes. Caracterización. Agencia. Representación de temas.

Elementos fílmicos: Convenciones de géneros. Efectos sociales. Intertextualidades. Contextos de producción. Elecciones de los realizadores.

Léxico, conceptos y contextos: Glosario de términos literarios. Desplazamientos. Agencia. Subjetividad. Formas de violencia y justicia. Inmigración, diáspora e hibridación. Sentidos de hogar, familia y educación. El "sueño americano".

Lecturas suplementarias

Beauvoir, S. de (2012). *Political writings*. Ed. M.A. Simons & M. Timmermann. University of Illinois Press.



Beauvoir, S. de (2015.) *Feminist writings*. Ed. M.A. Simons & M. Timmermann. University of Illinois Press.
Canagarajah, S. (2014). In search of a new paradigm for teaching English as an international language. *TESOL journal*, 5(4), 767-785.
Coffeen, D. (2019). *Reading the way of things: Towards a new technology of making sense*. Zero Books.
Lewis, P. J. (2011). Storytelling as research/research as storytelling. *Qualitative inquiry*, 17(6), 505-510.
Niyogi, S. (2011). Bengali-American fiction in immigrant identity work. *Cultural sociology*, 5(2), 243-262.
Materiales compilados por la cátedra disponibles en el Aula Virtual.

Unidad 2: AGENTS AND SUBJECTS IN FICTION

Textos

Adichie, C.N. (2009, July). *The danger of a single story*. Retrieved from https://www.ted.com/talks/chimamanda_adichie_the_danger_of_a_single_story.
Ahmad, A. (2018, November). Who's Your Oppressor? Retrieved from <https://medium.com/@asamwrites/whos-your-oppressor-3bf5a3a8973e>
Armstrong, M. (Producer), & Zaillian, S. & Marsh, J. (Directors). (2016). *The night of*. HBO.
Beauvoir, S. de (2011). *The second sex* (C. Borde & S. Malovany-Chevalier, Trans.). Vintage (Original work published 1949).
Beauvoir, S. de (1976). *The ethics of ambiguity* (R. Brechtman, Trans.). Citadel Press.
Hill Collins, P. (1993). Toward a New Vision: Race, Class, And Gender as Categories of Analysis and Connection. *Race, Sex and Class*, 1(1), 25-45.
Kramsch, C. (2014). Teaching foreign languages in an era of Globalization: Introduction. *Modern Language Journal*, 98(1), 296-311.
Pommaux, Y. (2015). *Orpheus in the underworld* (R. Kutner, Trans.). Toon Books.
Smith, Z. (2003, February 11 and 18). The embassy of Cambodia. *The New Yorker*. Retrieved from <http://www.newyorker.com/magazine/2013/02/11/the-embassy-of-cambodia>

Categorías de la ficción. Narrador. Espacios. Trama y punto de vista. Personajes. Conclusión, desenlace.

Elementos fílmicos: Representación (culturas, espacios, comunidades étnicas, violencia, género). Punto de vista. Tiempo y espacio. Personajes.

Léxico, conceptos y contextos: Glosario de términos literarios. Desplazamientos. Genocidio y crímenes contra la humanidad. Esclavitud, servidumbre y tráfico humano. Multietnicidad. Multiculturalidad. El mundo islámico. Fundamentalismo. 9/11. Sistemas policiales, criminales y carcelarios

Prácticas de escritura y oralidad: Lecturas detalladas. Intervenciones textuales. Narrativas experienciales; trabajos prácticos, seminarios e informes orales y escritos.

Lecturas suplementarias

Huber, J., Caine, V., Huber, M., & Steeves, P. (2013). Narrative inquiry as pedagogy in education. The extraordinary potential of living, telling, retelling, and reliving stories of experience. *Review of research in education*, 37(1), 212-242.
Pope, R. (1995). *Textual intervention*. London: Routledge.
The Guardian. (2017, April). The valley rebels. *The Guardian*. Retrieved from <https://www.theguardian.com/world/ng-interactive/2017/apr/28/the-valley-rebels-the-french-farmer-helping-refugees-cross-europe-video>.

Materiales compilados por la cátedra disponibles en el Aula Virtual.



3. **Descripción de actividades de aprendizaje:** lecturas intensivas y extensivas, exposiciones individuales y grupales, grupos cruzados, “mini” seminarios, trabajo con diccionario, materiales de referencia, portfolios, roleplay.

4. **Cronograma.** El horario de consulta de la cátedra se establece previa concertación de cita. Comunicaciones de y a la cátedra + materiales en formato electrónico: registrarse como estudiante en el aula virtual de la cátedra. Tres reuniones semanales presenciales de dos horas cada una serán los modos de mantener un contacto regular con los estudiantes con distintas propuestas acordes a los contenidos y actividades de cada sesión.

1° Parcial (escrito): 12 de septiembre de 2023.

Recuperatorio 1° parcial: 26 de septiembre de 2023.

2° Parcial (presentac. orales): 17 de noviembre de 2023.

2° Parcial (escrito): 21 de noviembre de 2023.

Recuperatorio 2° parcial: 1 de diciembre de 2023.

Fecha	Calvete. Lunes 12-14 (todo el grupo)	Gómez. Martes 12-14 (todo el grupo)	Fitzgerald. Viernes 10-12 o 12-14 (2 comisiones)
14/8	Brief course introduction. Intro to <i>London River</i> .		
15/8		Intro to “Year’s End” (YE) – multiethnic/multicultural representation of contemporary US. Fictions of mis/dis/placement. Intro to category: point of view in narration.	



		Written (home) task after this class prior to assign1	
18/8			Kossakovsky, <i>¡Vivan las antípodas!</i>
21/8	<i>Feriado – (Guide emailed/posted?) London River</i>		
22/8		YE: Category: Narrator(s)- point(s) of view #2 – Reading and Writing.	
25/8			Berger, <i>Ways of Seeing</i>
28/8	<i>London River Pre-viewing activities. Bouchareb's filmography</i>		



29/8		Assignment #1 (in class, two choices to write about.)	
1/9			Beauvoir, <i>The Second Sex</i> . Introduction I
4/9	<i>London River</i> - Post-viewing activities		
5/9		YE. Plot. Conflict/s. Characterization. Written instruction on Kaushik.	
8/9			Beauvoir, <i>The Second Sex</i> . Introduction II
11/9	<i>London River</i> - Post viewing activities		
12/9		Written midterm test	



15/9			Beauvoir, "The Married Woman"
18/9	Introductory discussion on <i>The night of</i> (TNO). Episode 1. Point of view. Textual intervention		
19/9		Introductory discussion on "The Embassy of Cambodia."	
22/9			Beauvoir, "The Mother"
25/9	TNO: Setting - (9/11 – NYC) & Characters		
26/9		TEoC session # 2 Introductory discussion on Ahmad's "Who's Your Oppressor?" Make-up written midterm test	



29/9			Beauvoir, "Myths."
2/10	multiethnicity/multiculturalidad - Islam(ophobia) - Representation of foreign communities, immigrants.		
3/10		"The Embassy of Cambodia." (TEoC 3) (PRECARIOUS LABOUR - MODERN-CONTEMPORARY FORMS OF SLAVERY)	
6/10			Beauvoir, "Myths" II
9/10	TNO - US Criminal Justice - NYPD		
10/10		TEoC. Setting. Location. Point of View. Us/them 4 2023	
13/10			FERIADO – Holiday – Cultural Diversity



16/10	FERIADO – Cultural Diversity Holiday		
17/10		TEoC. Characters, displaced and misplaced. Cf. Unit 1. Relate to Hill Collins (intro) and her categories of analysis	
20/10			Beauvoir, "Woman's Situation & Character"
23/10	TNO - Intertextualities		
24/10		Assignment N°2: Group presentations. List of suggested topics/texts offered in advance.	
27/10			Beauvoir, "Woman's Situation & Character" II
30/10	TNO: US Prison System –		



31/10		TEoC. Hill Collins. Race. Class. Gender.	
3/11			Beauvoir, <i>The Second Sex</i> . Conclusion
6/11	Practice for written test		
7/11		Assignment N° 3. Written. Questions. (Practice prior to term exam.)	
10/11			After <i>The Second Sex</i> : "Djamila Boupacha"; <i>Treblinka</i> ; "The Rebellious Woman"; <i>America Day by Day</i> .
13/11	Revision - Feedback		
14/11		Revision class prior to oral presentations on Fri.	
17/11			Oral term test – Group Presentations



20/11	Holiday (Soberanía Nacional)		
21/11		Written Term test	
24/11			(Grading)
27/11			
28/11		Round—up session - Feedback	
1/12			End of second term classes. Make Up written exam / Make up Assignments 2023

La fecha de finalización de clases del segundo cuatrimestre no implica la terminación de las actividades académicas ni el comienzo del receso de verano. Por calendario académico, tras la finalización de clases, las cátedras disponen de tiempo hasta la segunda semana de diciembre para cerrar notas y entregar entonces los informes de las cursadas. De mediar suspensiones de clases no previstas en el calendario académico para el segundo cuatrimestre 2023, la cátedra arbitrará los medios que considere necesarios para compensar esas clases perdidas, garantizar el cumplimiento de los temas del PTD y asegurar la realización de las evaluaciones. El carácter escrito u oral presencial de estas últimas puede variar por razones de fuerza mayor ajenas a la voluntad de la cátedra.



5. Procesos de intervención pedagógica.

Exposición y explicación participativa para profundizar el análisis de los contenidos, introducir temas nuevos, explicar temas no comprendidos, sintetizar procesos y contenidos generales, guiar a los estudiantes en sus razonamientos y debates, y apoyar la lectura y escritura.

Coordinación de dinámicas grupales que incluyen distintos modos de trabajo: debates, estudios de casos, grupos "entrecruzados", lecturas guiadas, exposiciones cortas a cargo de equipos de estudiantes, resolución de problemas, producción de informes específicos, debates, seminarios.

Coordinación de dinámicas y técnicas que permitan la comprensión de una amplia variedad de textos.

Utilización de los contenidos de la asignatura como vehículo para profundizar la forma del idioma, su vocabulario y habilidades académicas.

5. **Evaluación:** Asignatura cuatrimestral con régimen promocional, según el reglamento vigente en la Facultad de Humanidades (OCA N° 3752/16) Disponible online: http://www.mdp.edu.ar/humanidades/academica/docs/OCA3752_2016.pdf **Requisitos promoción sin examen final:** aprobar los dos exámenes parciales o sus respectivos recuperatorios con promedio 6; aprobar 2 (75%) de los 3 trabajos prácticos, asistir al 75% de las clases prácticas y teórico-prácticas ofrecidas. **Requisitos para aprobar la cursada y rendir el examen final:** aprobar los dos exámenes parciales o sus respectivos recuperatorios con promedio inferior a 6; cumplimentar con 2 (75%) de los 3 trabajos prácticos; asistir al 75% de las clases prácticas ofrecidas.

6. **Criterios de evaluación:** se considera el manejo correcto del idioma inglés en sus medios oral y escrito y de los contenidos, así como la bibliografía obligatoria del programa. Los Parciales 1 (escrito) y 2 (escrito y oral), junto con sus respectivos recuperatorios, serán de carácter integrador de temas y estrategias lingüísticas.

Régimen de estudiantes libres: la o el estudiante en condición libre deberá responder a dos preguntas en la sección escrita del examen y una presentación para la sección oral que deberá vincular categorías de análisis con fuentes a su elección. Podrá contar con una consulta previa con la cátedra.

7. **Asignación y distribución de tareas de cada uno de los integrantes del equipo docente:** Gómez: teóricos, parciales, finales, supervisión cátedra, diseño, corrección, administración prácticos y seguimiento de estudiantes, lectura, escritura. Calvete: teóricos, alfabetización digital, seguimiento de estudiantes, parciales, prácticos, finales. Fitzgerald: escritura, lectura, oralidad, corrección, seguimiento de estudiantes, prácticos.

8. **Justificación:** La lengua inglesa es el resultado de un desarrollo lingüístico, histórico, social y cultural específico, donde se reflejan las estructuras cognitivas de la cultura de sus hablantes. Por tal motivo, las clases de este curso se dictan en idioma inglés. Este curso tiene como finalidad desarrollar las cuatro macro habilidades lingüísticas a través de los contextos culturales en los que se utiliza el idioma inglés, con el fin de promover una quinta macro habilidad: la competencia (inter)cultural. Para lograr este propósito, se introducirán las estrategias necesarias para procesar información y promover la comprensión e interpretación de la realidad socio-cultural, política y económica contemporánea de distintas culturas de habla inglesa.